

## IBM Sterling Business Transaction Intelligence

Uraian Layanan ini menguraikan Layanan Cloud. Dokumen pemesanan yang berlaku memberikan penentuan harga dan rincian tambahan tentang pemesanan Klien.

### 1. Layanan Cloud

IBM Sterling Business Transaction Intelligence adalah aplikasi visibilitas rantai pasokan berbasis cloud yang dapat digunakan oleh satu perusahaan atau dalam lingkungan multi-pihak antara Klien dan mitra dagang mereka. Data untuk Layanan Cloud disediakan baik melalui IBM Supply Chain Business Network maupun API.

Mitra Dagang Klien adalah entitas organisasional yang memiliki hubungan bisnis dengan Klien. Layanan Cloud ini menyampaikan visibilitas multipihak ke proses bisnis dalam model berbagi data yang dibuat berdasarkan konsensus (Buku Besar) melalui penggunaan Hubungan yang ditentukan (diuraikan di bawah).

Untuk klien IBM Supply Chain Business Network, setelah dikonfigurasi, data akan dikirimkan secara otomatis ke Hubungan pada Buku Besar yang dimiliki. Untuk Klien atau Mitra Dagang non-IBM Supply Chain Business Network, API disediakan untuk mengirim data ke Buku Besar. Layanan Cloud ini memberikan konektivitas dengan fitur keamanan yang diaktifkan untuk berbagi dokumen EDI dan data lain dalam Hubungan pada suatu Buku Besar. Klien dapat mengonfigurasi Hubungan yang baru dan mengundang berbagai Mitra Dagang. Mitra Dagang dapat memilih apakah akan ikut berpartisipasi.

Periode penyimpanan data untuk semua edisi adalah 24 bulan.

#### 1.1 Tawaran

Klien dapat memilih dari tawaran berikut yang tersedia.

##### 1.1.1 IBM Business Transaction Intelligence Enterprise Edition

Layanan Cloud memungkinkan Klien untuk membuat tampilan perusahaan tunggal dari transaksi pemesanan hingga tunai dan berfungsi sebagai administrator. Klien berhak untuk mengirim dan menampilkan transaksi, dan menampilkan Pemberitahuan, Prediksi Waktu Siklus, dan Ketidaksesuaian. Klien dapat mengirim data dari IBM Sterling Supply Chain Business Network atau via API.

Layanan Cloud mendukung jenis akses dan tindakan yang terkait berikut ini:

- a. Admin Klien – memiliki wewenang untuk menggunakan alat Konfigurasi Dokumen untuk menyesuaikan cara data ditampilkan di UI, dapat mengonfigurasi pengguna lain, dan mengonfigurasi parameter alarm jika perlu. Admin Klien juga memiliki kemampuan yang sama dengan Pengguna Klien.
- b. Pengguna Klien – memiliki visibilitas ke rincian rantai pasokan Klien dan Mitra Dagang dengan memungkinkan mereka ke akses yang diizinkan untuk memesan dokumen pengiriman yang dapat dilihat melalui browser internet yang didukung. Pengguna juga dapat melihat alarm dalam aplikasi.

##### 1.1.2 IBM Business Transaction Intelligence Multi-Enterprise Edition

Layanan Cloud memungkinkan Klien untuk membuat tampilan pembelian bersama multipihak untuk membayar atau memesan transaksi tunai yang disebut dengan Hubungan, dan berfungsi sebagai administrator. Hubungan ini menentukan kepemilikan untuk mengirim dan menampilkan transaksi secara tertulis ke Buku Besar, dan untuk melihat Pemberitahuan, Prediksi Waktu Siklus, dan wawasan lain yang ditarik dari data bersama. Klien dan Mitra Dagang dapat mengirim data dari IBM Sterling Supply Chain Business Network atau melalui API.

Hanya Klien, melalui akses administrasi, yang dapat membuat Buku Besar multipihak dan menambah, menghapus, atau memodifikasi Mitra Dagang dalam suatu Hubungan. Klien dapat mengirimkan undangan kepada Mitra Dagang yang ingin mereka ikuti. Semua Mitra Dagang akan memiliki peran Pengguna Standar pada Buku Besar dan dapat melihat dokumen yang diizinkan dalam Hubungan, melalui browser Internet yang didukung, setelah mereka menerima undangan tersebut.

Layanan Cloud mendukung jenis akses dan tindakan yang terkait berikut ini:

- a. Admin Klien – memiliki wewenang untuk membuat Buku Besar dan Hubungan multipihak dengan mengundang Mitra Dagang dan dapat mengedit konfigurasi ini secara berkelanjutan. Admin Klien juga dapat menggunakan alat Konfigurasi Dokumen untuk menyesuaikan cara data ditampilkan di UI, dapat mengonfigurasi pengguna lain, dan mengonfigurasi parameter alarm jika perlu. Admin Klien juga memiliki kemampuan yang sama dengan Pengguna Klien.
- b. Pengguna Klien – memiliki visibilitas ke rincian rantai pasokan Klien dan Mitra Dagang dengan memungkinkan mereka ke akses yang diizinkan untuk memesan dokumen pengiriman yang dapat dilihat melalui browser internet yang didukung. Pengguna juga dapat melihat alarm dalam aplikasi.
- c. Admin Mitra Dagang – dapat mengonfigurasi parameter alarm untuk perusahaan mereka dan untuk mengonfigurasi pengguna lain. Admin Mitra Dagang juga memiliki kemampuan yang sama seperti Pengguna Mitra Dagang.
- d. Pengguna Mitra Dagang – memiliki visibilitas ke rincian rantai pasokan Klien dan Mitra Dagang dengan memungkinkan mereka ke akses yang diizinkan untuk memesan dokumen pengiriman yang dapat dilihat melalui browser internet Klien. Pengguna Mitra Dagang juga dapat melihat alarm dalam aplikasi dan menerima undangan atas nama perusahaan mereka.

## 1.2 Layanan Opsional

### 1.2.1 ISBM Sterling Business Transaction Intelligence Multi-Enterprise Edition – Survei Kemampuan Mitra Dagang

Layanan Cloud ini terdiri atas IBM yang menyurvei Mitra Dagang Klien untuk menentukan kemampuan teknis dan keinginan berpartisipasi mereka.

## 2. Lembar Data Perlindungan dan Pemrosesan Data

Adendum Pemrosesan Data IBM di <http://ibm.com/dpa> (Data Processing Addendum - "DPA") dan Lembar(-Lembar) Data Perlindungan dan Pemrosesan Data (disebut sebagai lembar(-lembar) data atau Ekshibit(-Ekshibit) DPA) dalam tautan di bawah memberikan informasi perlindungan data tambahan untuk Layanan Cloud dan opsinya sehubungan dengan tipe Konten yang dapat diproses, aktivitas pemrosesan yang terlibat, fitur perlindungan data, serta pokok-pokok mengenai retensi dan pengembalian Konten. DPA tersebut berlaku untuk data pribadi yang terkandung dalam Konten, apabila dan sejauh i) Peraturan Perlindungan Data Umum Eropa (EU/2016/679) (European General Data Protection Regulation - "GDPR"); atau ii) peraturan perundang-undangan perlindungan data lainnya yang diidentifikasi di <http://ibm.com/dpa/dpl> berlaku.

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=7F8772A0028111E897141DAB9DEDEE3F>

## 3. Tingkat Layanan dan Dukungan Teknis

### 3.1 Perjanjian Tingkat Layanan

IBM memberikan perjanjian tingkat layanan (SLA) ketersediaan berikut kepada Klien. IBM akan memberlakukan kompensasi yang berlaku yang paling tinggi berdasarkan ketersediaan kumulatif Layanan Cloud sebagaimana yang ditunjukkan dalam tabel di bawah. Persentase ketersediaan dihitung sebagai total jumlah menit dalam suatu bulan masa kontrak, dikurangi total jumlah menit Layanan Berhenti dalam bulan masa kontrak, dibagi dengan total jumlah menit dalam bulan masa kontrak. Definisi Layanan Berhenti, proses klaim dan cara menghubungi IBM terkait permasalahan ketersediaan layanan berada pada buku petunjuk dukungan Layanan Cloud IBM di [https://www.ibm.com/software/support/saas\\_support\\_overview.html](https://www.ibm.com/software/support/saas_support_overview.html).

Ketersediaan	Kredit (% biaya langganan bulanan*)
Kurang dari 99,9%	2%
Kurang dari 99,0%	5%
Kurang dari 95,0%	10%

\* Biaya langganan adalah harga pada masa kontrak untuk bulan yang sesuai dengan klaim.

## 3.2 Dukungan Teknis

Dukungan teknis untuk Layanan Cloud, termasuk rincian kontak dukungan, level tingkat permasalahan, jam dukungan ketersediaan, waktu tanggapan, dan informasi serta proses dukungan lain, ditemukan dengan memilih Layanan Cloud dalam panduan dukungan IBM yang tersedia di <https://www.ibm.com/support/home/pages/support-guide/>.

## 4. Biaya

### 4.1 Metrik Biaya

Metrik(-metrik) biaya untuk Layanan Cloud ditetapkan dalam Dokumen Transaksi.

Metrik biaya berikut berlaku untuk Layanan Cloud ini:

- Mesin Virtual (Instance) adalah setiap akses pada konfigurasi spesifik pada Layanan Cloud.
- Catatan Pengiriman adalah catatan yang menunjukkan pengiriman barang, terlepas dari jumlah catatan item, catatan pesanan, atau jumlah paket yang berada dalam himpunan barang yang diproses oleh Layanan Cloud.

## 5. Syarat-syarat Tambahan

Untuk Perjanjian Layanan Cloud (atau perjanjian cloud dasar yang setara) yang ditandatangani sebelum tanggal 1 Januari 2019, syarat-syarat yang tersedia di <https://www.ibm.com/acs> adalah yang berlaku.

### 5.1 Akses Pengguna Tamu

Mitra Dagang Klien atau pengguna Layanan Cloud lain yang diizinkan ("Pengguna Tamu") diwajibkan untuk melaksanakan perjanjian online atau menerima syarat-syarat layanan ("Syarat-Syarat Layanan Pengguna Tamu"), yang disediakan oleh IBM untuk dapat mengakses dan menggunakan Layanan Cloud. Versi terbaru dari Syarat-Syarat Layanan Pengguna Tamu dilampirkan ke Uraian Layanan ini sebagai Apendiks A. Klien bertanggung jawab atas Pengguna Tamu ini, termasuk namun tidak terbatas pada a) klaim apa pun yang dibuat oleh Pengguna Tamu terkait dengan Layanan Cloud, b) biaya yang ditimbulkan oleh Pengguna Tamu, atau c) setiap penyalahgunaan Layanan Cloud oleh Pengguna Tamu ini. Untuk tujuan semua Buku Besar terkait Klien, persyaratan dari Syarat-Syarat Layanan Pengguna Tamu, bahkan jika diterima oleh Klien selama mengakses Layanan Cloud, tidak berlaku untuk penggunaan Layanan Cloud oleh Klien.

Syarat-Syarat Layanan Pengguna Tamu akan berlaku untuk partisipasi Klien dalam suatu Hubungan atau Buku Besar, di mana Klien diundang untuk berpartisipasi sebagai Mitra Dagang dari Klien IBM lainnya.

### 5.2 Akses Aplikasi Setelah Pengakhiran

Apabila Klien memilih untuk mengakhiri Layanan, akses Klien bersama dengan Pengguna Tamu ke UI akan segera dihapus. Semua data akan dihapus dalam waktu 30 hari.

Apabila Klien memilih menghapus Hubungan, Pengguna Tamu akan memiliki akses ke Buku Besar selama sisa periode penyimpanan data standar tersebut. Tidak ada data baru yang bersih yang akan dikirimkan ke Buku Besar setelah Hubungan dihapus.

### 5.3 Tanggung Jawab Klien

Administrator Klien bertanggung jawab atas aktivitas administratif untuk Layanan Cloud berikut.

- Membuat tampilan khusus bisnis dan menugaskan pengguna ke tampilan dalam aplikasi tersebut.
- Menyesuaikan pemetaan data seperlunya menggunakan alat Konfigurasi Dokumen dalam aplikasi tersebut.
- Mengonfigurasi parameter aktivasi alarm apa pun.
- Jika diperlukan, menentukan daftar Mitra Dagang dan kriteria yang diperlukan untuk mengirim undangan Hubungan.
- Jika diperlukan, memasukkan informasi Mitra Dagang ke dalam undangan Hubungan dan mengirim undangan dalam aplikasi tersebut.
- Jika diperlukan, menghapus setiap Mitra Dagang dari suatu Hubungan agar mereka berhenti mengirimkan data baru.

## **6. Syarat-syarat Utama**

### **6.1 Penggunaan Data**

Hal-hal berikut ini berlaku di atas apa pun yang bertentangan dalam pasal Perlindungan Data dan Konten dari syarat-syarat Layanan Cloud dasar di antara para pihak: IBM tidak akan menggunakan atau mengungkapkan hasil yang muncul dari penggunaan Klien atas Layanan Cloud yang bersifat khusus untuk Konten Klien (Wawasan) atau yang mengidentifikasi Klien. Namun, IBM dapat menggunakan Konten dan informasi lainnya (kecuali Wawasan) yang dihasilkan dari Konten dalam menyediakan Layanan Cloud yang telah dianonimkan; sehingga data tersebut dirender menjadi suatu bentuk yang tidak lagi merupakan data pribadi. IBM akan menggunakan data tersebut hanya untuk penelitian, pengujian, dan pengembangan tawaran.

## IBM Sterling Business Transaction Intelligence – Syarat-Syarat Layanan Pengguna Tamu

Akses Anda ke IBM Sterling Business Transaction Intelligence ("Layanan") adalah sebagai hasil hubungan bisnis Anda dengan Klien IBM ("Sponsor") yang ingin melakukan bisnis, atau berkomunikasi dengan Anda ("Anda" atau "Pengguna Tamu") melalui Layanan ini.

Dengan penerimaan elektronik atas pemberitahuan ini, atau akses ke atau penggunaan, Layanan, Anda menyatakan bahwa Anda berwenang untuk dan menerima syarat-syarat layanan ini atas nama perusahaan Anda. Baca pemberitahuan berikut dengan saksama sebelum mengajukan penerimaan elektronik Anda atau mengakses atau menggunakan Layanan. Anda dapat mencetak salinan dokumen ini kapan pun dengan mengklik [di sini](#) untuk mengunduh Perjanjian ini ke komputer Anda. Harap perhatikan:

- a. Anda tidak berhak untuk mengakses atau menggunakan Layanan ini kecuali melalui Sponsor Anda.
- b. Penyediaan akses ke Layanan ini bukan suatu jaminan atau komitmen bahwa Sponsor Anda akan menyertakan Anda di setiap aktivitas yang tersedia melalui Layanan ini. Sponsor Anda dapat menentukan data apa yang Anda dan Pengguna Tamu dapat lihat dan/atau tindak lanjut melalui Layanan ini.
- c. Sponsor Anda dapat mengarahkan IBM untuk menanggihkan, mencabut, atau mengakhiri akses Anda ke Layanan ini tanpa pemberitahuan kepada Anda. Selain itu, IBM dapat menanggihkan, mencabut, atau mengakhiri pengadaan layanan, atau akses Anda ke Layanan ini, tanpa pemberitahuan atau tanggung jawab kepada Anda atau Sponsor, untuk alasan apa pun.
- d. IBM tidak mengizinkan penggunaan layanan ini untuk tujuan yang melanggar hukum atau tujuan lainnya yang tidak tepat, seperti perjudian, pencabulan, pornografi, kekerasan, penyalahgunaan, akses atau gangguan yang tidak sah, virus atau kode berbahaya, pelecehan, pesan yang tidak diinginkan atau pesan penipuan, atau menghindari filter. Setiap upaya penyalahgunaan tersebut merupakan hal yang dilarang.
- e. Sponsor, Anda, dan setiap Pengguna Tamu lainnya bertanggung jawab untuk memasukkan data yang akurat ke dalam Layanan ini. Layanan ini dapat mencakup fungsionalitas yang membantu mengidentifikasi ketidaksesuaian dalam data di antara berbagai dokumen yang diajukan sebagai bagian dari suatu transaksi, tetapi IBM tidak berkewajiban untuk mengambil tindakan proaktif sehubungan dengan transaksi apa pun yang melibatkan data yang tidak sesuai atau tidak akurat.
- f. Data merupakan milik entitas atau individu (baik Sponsor, Anda, atau Pengguna Tamu lainnya) yang memiliki data tersebut sebelum diunggah ke Layanan ini. Apabila data diunggah oleh pihak ketiga atas nama Sponsor, Anda, atau Pengguna Tamu lainnya, data tersebut dimiliki oleh entitas yang bekerja atas nama pihak ketiga tersebut.
- g. Anda berwenang atas akses ke, dan penggunaan, pemrosesan dan penyimpanan, dari setiap data atau konten lainnya yang Anda masukkan ke dalam Layanan ini oleh Sponsor, setiap Pengguna Tamu lainnya yang diberikan akses ke Layanan ini oleh Sponsor, dan oleh IBM dan afiliasi serta kontraktor IBM.
- h. Beberapa informasi atau data yang Anda masukkan ke dalam atau ditarik dari Layanan ini mungkin tunduk pada peraturan pemerintah atau memerlukan tindakan keamanan khusus dan Anda tidak dapat memasukkan informasi atau data tersebut ke dalam Layanan ini. Anda bertanggung jawab atas semua izin yang diperlukan untuk menyertakan informasi atau data di dalam Layanan ini.
- i. Adendum Pemrosesan data IBM di <http://ibm.com/dpa> (Data Processing Addendum - "DPA"), dan Lembar(-Lembar) Data Perlindungan dan Pemrosesan Data (disebut sebagai lembar(-lembar) data atau Ekshibit(-Ekshibit) DPA) dalam tautan di bawah memberikan informasi perlindungan data tambahan untuk Layanan Cloud dan opsinya sehubungan dengan tipe Konten yang dapat diproses, aktivitas pemrosesan yang terlibat, fitur perlindungan data, serta spesifikasi mengenai penyimpanan dan pengembalian Konten. DPA tersebut berlaku untuk data pribadi yang terkandung dalam Konten, apabila dan sejauh i) Peraturan Perlindungan Data Umum Eropa (EU/2016/679) (European General Data Protection Regulation - "GDPR"); atau ii) peraturan perundang-undangan perlindungan data lainnya yang diidentifikasi di <http://ibm.com/dpa/dpl> berlaku.

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=7F8772A0028111E897141DAB9DEDEE3F>

- j. IBM dapat menyimpan atau mengarsip data atau konten lain yang Anda masukkan ke dalam Layanan ini serta setiap hasil yang dibuat melalui Layanan ini, selama periode waktu yang tercantum dalam perjanjian atau uraian layanan antara IBM dan Sponsor, atau sesuai dengan kebijakan dan praktik IBM.
- k. Seorang Pengguna Tamu dapat menyimpan data atau input konten ke dalam Layanan ini oleh Pengguna Tamu lain sejauh apabila data atau konten tersebut berkaitan dengan Transaksi di mana Pengguna Tamu yang menyimpan data atau konten tersebut terlibat. Anda tidak akan secara sistematis mendistribusikan kembali data, konten, input hasil atau wawasan lainnya ke dalam, atau yang dihasilkan melalui, Layanan ini, kepada pihak mana pun, termasuk, tanpa batasan, distribusi kembali melalui transfer EDI, integrasi API, transfer file massal, atau cara sistematis apa pun lainnya.
- l. Anda menyetujui bahwa IBM dapat menggunakan semua umpan balik dan saran yang Anda berikan.
- m. **Dengan tunduk pada setiap jaminan berdasarkan undang-undang yang tidak dapat dikecualikan, IBM tidak memberikan jaminan atau ketentuan apa pun, secara tegas maupun tersirat, terkait dengan Layanan ini, termasuk namun tidak terbatas pada, setiap jaminan atau ketentuan tersirat mengenai kelayakan untuk diperjualbelikan, kualitas yang memuaskan, kesesuaian untuk tujuan tertentu, hak milik, dan setiap jaminan atau ketentuan tidak adanya pelanggaran. IBM tidak menjamin pengoperasian Layanan ini tanpa gangguan atau bebas kesalahan.**
- n. **Dalam keadaan apa pun, IBM, pengembang atau pemasok programnya tidak bertanggung jawab atas setiap hilangnya data, setiap ganti rugi langsung, tidak langsung, khusus atau konsekuensial, atau hilangnya laba, nama baik, atau penghematan yang diharapkan sebagai hasil dari akses Anda ke (atau ketidakmampuan akses) Layanan ini.**
- o. **IBM tidak memberikan dukungan dalam bentuk apa pun. Apabila IBM memilih untuk memberikan dukungan atas kebijakannya sendiri, setiap dukungan yang diberikan oleh IBM tersebut tunduk pada sanggahan dan pengecualian dalam pasal ini.**
- p. IBM dapat menggunakan sumber daya global (personel dan sumber daya di lokasi di seluruh dunia) dan pemasok pihak ketiga untuk mendukung penyampaian Layanan ini.
- q. IBM tidak bertanggung jawab atas penggunaan Layanan ini oleh Sponsor atau setiap tindakan atau pernyataan mereka terkait dengan Layanan ini. IBM tidak bertanggung jawab untuk menerapkan pemenuhan transaksi antara Anda dan Sponsor, atau antara Anda dan setiap Pengguna Tamu lainnya.
- r. Anda menjamin dan menyatakan bahwa setiap dan seluruh penggunaan Layanan ini akan sesuai dengan hukum yang berlaku.

**Anda menyatakan dan setuju bahwa Anda belum memberikan kompensasi kepada IBM dengan cara apa pun untuk penggunaan Layanan ini. Dalam keadaan apa pun, IBM, pengembang atau pemasok programnya tidak bertanggung jawab untuk setiap hal berikut, meski diberitahukan mengenai kemungkinannya:**

**(i) Kehilangan, atau kerusakan pada, data; (ii) ganti rugi langsung, khusus, insidental, eksemplari, atau tidak langsung, atau untuk ganti rugi konsekuensial ekonomi apa pun; atau (iii) kehilangan laba, bisnis, pendapatan, nama baik, atau penghematan yang diharapkan.**

---

This document is made in the English and Indonesian languages. To the extent permitted by the prevailing law, the English language of this document will prevail in the case of any inconsistencies or differences of interpretation with the Indonesian language text of this document.

Dokumen ini dibuat dalam bahasa Inggris dan bahasa Indonesia. Sepanjang diperbolehkan oleh hukum yang berlaku, dalam hal terdapat ketidaksesuaian atau perbedaan penafsiran dengan teks bahasa Indonesia dari dokumen ini, maka teks dalam bahasa Inggris yang akan berlaku.